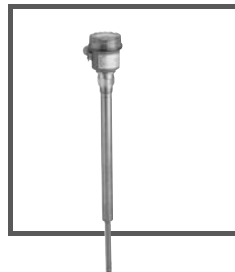


## BRIEF INSTRUCTIONS

### Vibracon LVL-B2

- DE** Schiebemuffe, druckbeaufschlagt
- EN** Sliding Sleeve, pressurised
- FR** Manchon coulissant, pressurisé
- ES** Manguito deslizante, depósitos con presión
- IT** Manicotto scorrevole, per impieghi in pressione
- NL** Schuifmof, drukbestendig



With regard to the supply of products, the current issue of the following document is applicable:  
The General Terms of Delivery for Products and Services of the Electrical Industry, published by the  
Central Association of the Electrical Industry (Zentralverband Elektrotechnik und Elektroindustrie (ZVEI) e.V.)  
in its most recent version as well as the supplementary clause: "Expanded reservation of proprietorship"

## DE Inhalt

Geräteidentifikation	4
Technische Daten	5
Montieren	6
Schaltpunkt verstellen	12

## ES Índice

Identificación del equipo	4
Datos técnicos	5
Montaje	6
Cambio del punto de conmutación	12

## EN Contents

Device identification	4
Technical data	5
Mount	6
Reset switch point	12

## IT Indice

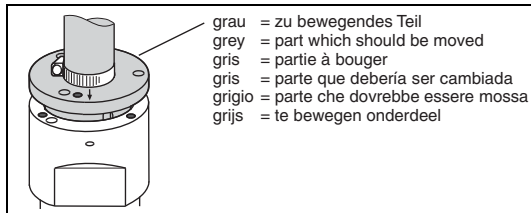
Identificazione dello strumento	4
Dati tecnici	5
Montaggio	6
Impostare il punto di intervento	12

## FR Sommaire

Dénomination et structure	4
Caractéristiques techniques	5
Montage	6
Réglage point de commutation	12

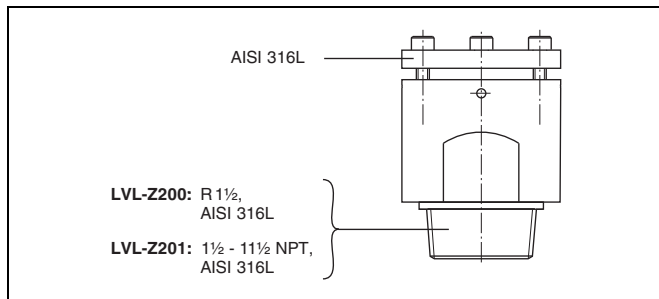
## NL Inhoud

Instrument-identificatie	4
Technische gegevens	5
Montage	6
Schakelhoogte verstellen	12

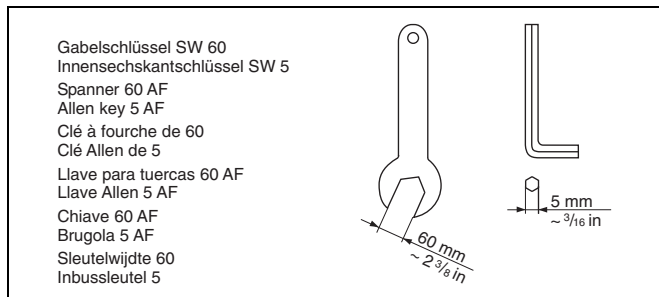


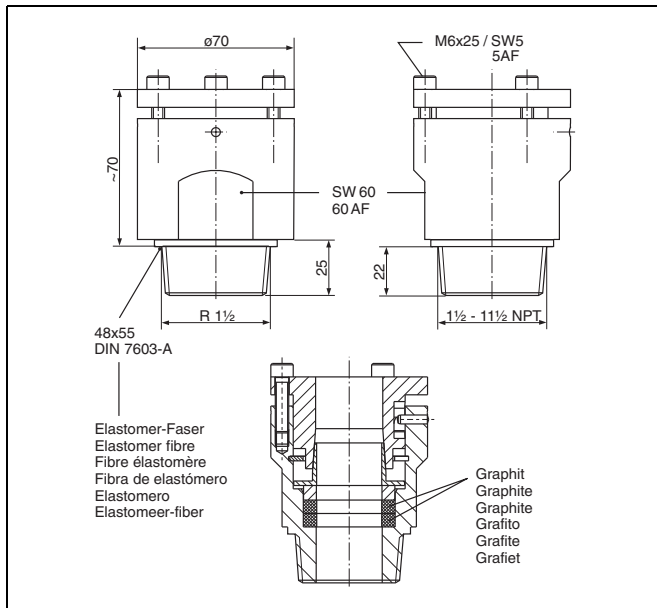
188836 2015-11

- DE** Geräteidentifikation
- EN** Device Identification
- FR** Dénomination
- ES** Identificación del equipo
- IT** Identificazione dello strumento
- NL** Instrument-identificatie



- DE** Erforderliches Werkzeug
- EN** Tools required
- FR** Outils requis
- ES** Herramientas necesarias
- IT** Utensili richiesti
- NL** Benodigd gereedschap





**DE Technische Daten**

Abmessungen in mm

**EN Technical Data**

Dimensions in mm

**FR Caractéristiques techniques**

Dimensions en mm

**ES Datos técnicos**

Dimensiones en mm

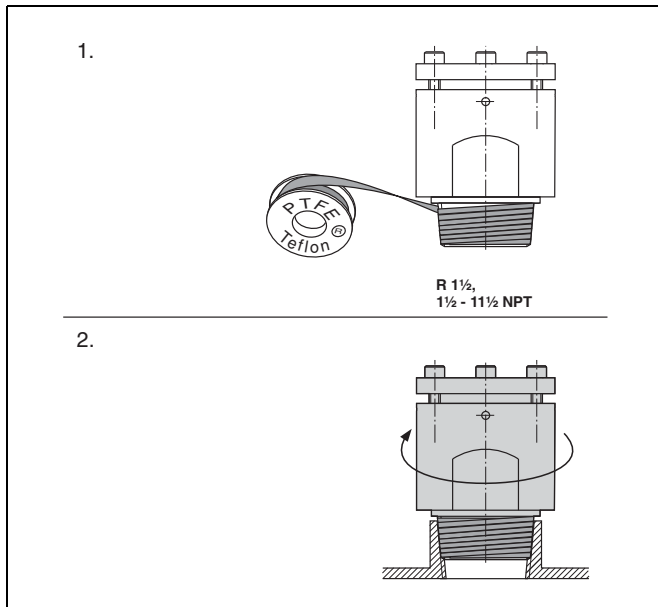
**IT Dati tecnici**

Dimensioni in mm

**NL Technische gegevens**

Afmetingen in mm

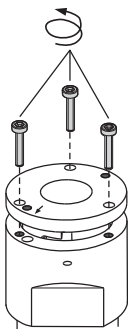
- DE Montieren**  
Einschrauben
- EN Mount**  
Screw tight
- FR Monter**  
Visser
- ES Montaje**  
Roscar firmemente
- IT Montaggio**  
Avvitare
- NL Montage**  
Inschroeven



R 1½  
LVL-Z200

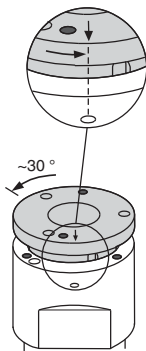
1½ - 11½ NPT  
LVL-Z201

1.



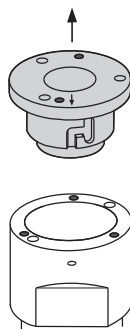
2.

drehen  
turn  
tourner  
girar  
girare  
draaien



3.

kräftig ziehen  
pull away  
tirer fortement  
tirar  
togliere  
flink trekken



**DE** Oberes Teil abnehmen.

**EN** Remove top.

**FR** Enlever la partie supérieures.

**ES** Retirar la parte superiores.

**IT** Rimuovere la parte superiore.

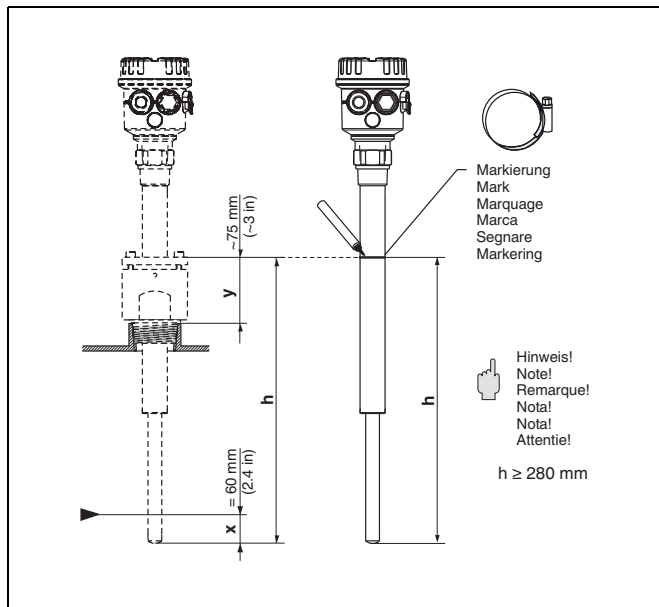
**NL** Bovendeel afnemen.

○ = Bohrung  
= Bore  
= Perçage  
= Orificio  
= Forare  
= Boring

● = Gewinde  
= Thread  
= Filetage  
= Paso de tornillo  
= Filettare  
= Draad

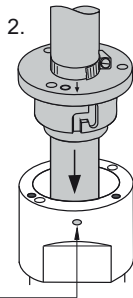
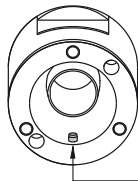
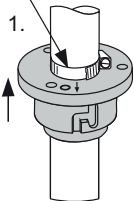
- DE** Einstellhöhe **h** inklusive **x** (aktivem Schaltbereich) und **y** markieren.
- EN** Mark height **h** including **x** (active switch range) and **y**.
- FR** Marquer la hauteur de réglage **h** y compris **x** (plage de commutation active) et **y**.
- ES** Marcar la altura **h**, incluyendo **x** (el punto de conmutación) y **y**.
- IT** Marcare altezza **h** includendo **x** (la zona attiva di commutazione) e **y**.
- NL** Instelhoogte **h** inclusief **x** (actief schakelbereik) en **y** markeren.

- Schaltpunkt (schüttgutabhängig)  
Switchpoint (depends on product)  
Point de commutation (en fonction du produit)  
Punto de conmutación (depende de los sólidos)  
Punto di commutazione (dipendente dai solidi)  
Schakelpunt (stortgoederen)



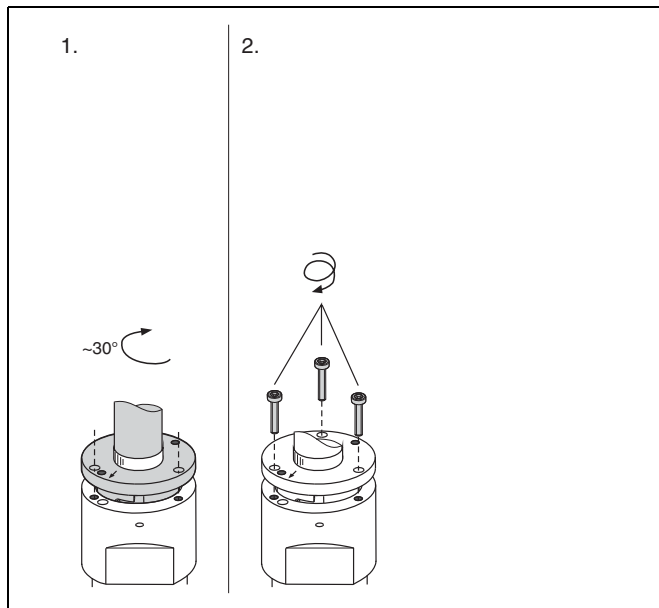


- \* Markierung oder Anschlag, z.B. Schlauchschelle  
 Mark or stop, e.g. hose clip  
 Marquage ou butée, par ex. collier  
 Marca o stop, ej. abrazadera del tubo  
 Segnare o fermare, p. e. con una fascetta  
 Markering of stop, b. v. slangenklem



- DE** Oberes Teil aufsetzen, Gerät einschieben.
- EN** Position top, push in device.
- FR** Mettre en place la partie supérieure, insérer le appareil.
- ES** Insertar de nuevo la parte superior, introducir el dispositivo.
- IT** Riasssemblare, inserire il dispositivo.
- NL** Bovendeel plaatsen, toestel inschuiven.

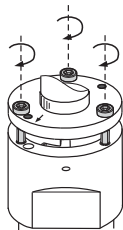
- DE** Oberes Teil einrasten.
- EN** Snap top in place.
- FR** Encliqueter la partie supérieure.
- ES** Colocar de nuevo la parte superior.
- IT** Inserire la parte superiore.
- NL** Bovendeel positioneren.



1.

Schrauben festziehen  
tighten screws  
serrer les vis  
apretar tornillos  
avvitare stretto  
schroeven aandraaien

9...10 Nm  
(6.7...7.5 ft lbs)



2.

warten  
wait  
attendre  
esperar  
aspettare  
wachten

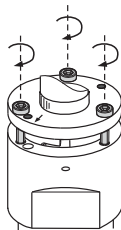


1...2 h

3.

Schrauben nachziehen  
tighten again  
resserrer les vis  
reapretar tornillos  
stringere ancora  
schroeven natrekken

9...10 Nm  
(6.7...7.5 ft lbs)



**DE** Oberes Teil festschrauben

**EN** Screw top tight.

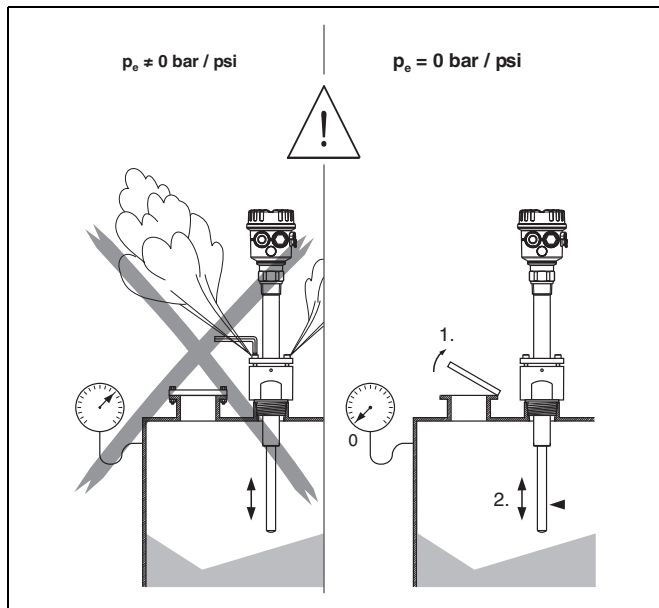
**FR** Visser la partie supérieure.

**ES** Roscar los tornillos firmemente.

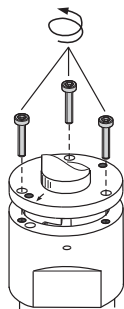
**IT** Avvitare la parte superiore.

**NL** Bovendeel vastschroeven.

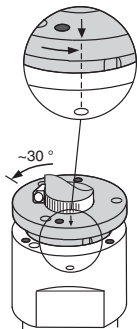
- DE** **Schaltpunkt verstellen.**  
Behälter **drucklos!**
- EN** **Reset switch point.**  
Tank **not under pressure!**
- FR** **Réglage du point de commutation.**  
Réservoir **sans pression!**
- ES** **Cambio del punto de conmutación.**  
El tanque **no debe estar bajo presión!**
- IT** **Impostare il punto di intervento.**  
Serbatoio **non in pressione!**
- NL** **Schakelpunt verstellen.**  
Tank **drukloos maken!**



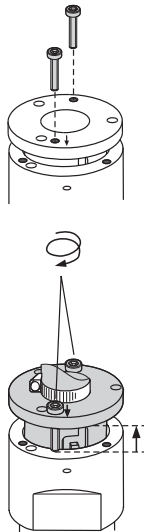
1.



2.



3.

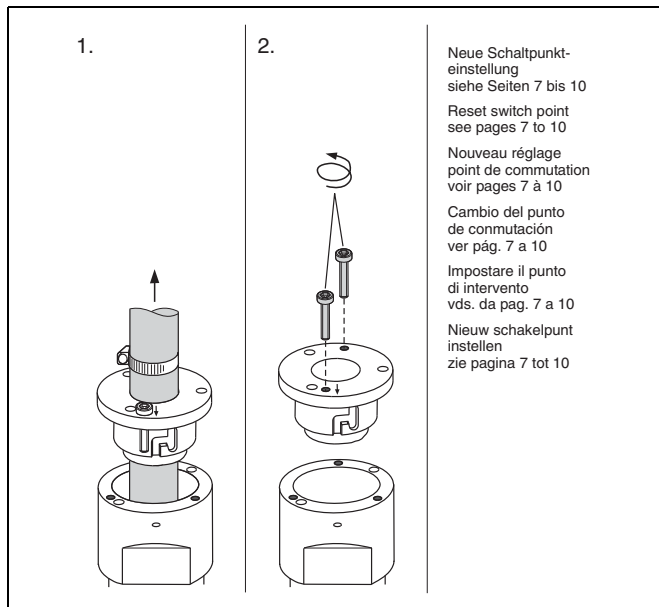


- DE** Oberes Teil lösen.
- EN** Remove top.
- FR** Enlever la partie supérieures.
- ES** Retirar la parte superiors.
- IT** Togliere la parte superiore.
- NL** Bovendeel demonteren.

- = Bohrung
- = Bore
- = Perçage
- = Orificio
- = Forare
- = Boring

- = Gewindeg
- = Thread
- = Filetage
- = Paso de tornillo
- = Filettare
- = Draad

- DE** Gerät herausziehen.
- EN** Pull out device.
- FR** Retirer le appareil.
- ES** Extraer el dispositivo.
- IT** Togliere il dispositivo.
- NL** Toestel uitnemen.





$T = -40\text{ °C} \dots +150\text{ °C}$  ( $-60\text{ °F} \dots +300\text{ °F}$ )



$p_e = -1\text{ bar} \dots +25\text{ bar}$  ( $-14.5\text{ psi} \dots +360\text{ psi}$ )



$M = 1.79\text{ kg}$  ( $3.94\text{ lbs}$ )

# PROCESS AUTOMATION – PROTECTING YOUR PROCESS



## Worldwide Headquarters

Pepperl+Fuchs GmbH  
68307 Mannheim · Germany  
Tel. +49 621 776-0  
E-Mail: [info@de.pepperl-fuchs.com](mailto:info@de.pepperl-fuchs.com)

For the Pepperl+Fuchs representative  
closest to you check [www.pepperl-fuchs.com/contact](http://www.pepperl-fuchs.com/contact)

[www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com)

Subject to modifications • Copyright Pepperl+Fuchs • Printed in Germany



71308218

KA002370/98/A6/03.08

FM7.2

 **PEPPERL+FUCHS**  
*PROTECTING YOUR PROCESS*

DOCT-0882A

188836

11/2015